

**SÉNAT DE BELGIQUE**

SÉANCE DU 6 DÉCEMBRE 1944.

**Rapport de la Commission de la Justice, chargée d'examiner le Projet de loi modifiant l'article 121 du Code pénal.**

*(Voir les n<sup>os</sup> 247 (session de 1939-1940/1944); 12 (1944-1945) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 28 novembre 1944.)*

**BELGISCHE SENAAT**

VERGADERING VAN 6 DECEMBER 1944.

**Verslag uit naam van de Commissie van Justitie, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot wijziging van artikel 121 van het Wetboek van Strafrecht.**

*(Zie de n<sup>o</sup> 247 (zitting 1939-1940/1944); 12 (1944-1945) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 28 November 1944.)*

Présents : MM. ROLIN, président-rapporteur; ANDRÉ, DE CLERCQ (Jos.),  
DE CLERCQ (J.-J.), DISIÈRE et VAN ROOSBROECK.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi qui vous est soumis élève les peines prévues par l'article 121 du Code pénal à l'égard de ceux qui ont recelé des militaires ennemis. Au lieu d'un emprisonnement de six mois à cinq ans, le projet prévoit la réclusion et même, pendant la période d'état de siège, la peine de mort. Votre Commission estime cette élévation de peine justifiée.

De même, elle vous demande d'approuver l'addition à l'article 121 du Code pénal de deux dispositions tendant à combler des lacunes :

l'une, qui réprime le recel de sujets ennemis non militaires;

l'autre, qui réprime le recel de sujets belges condamnés ou inculpés pour crimes ou délits contre la sûreté extérieure de l'Etat ou crime d'espionnage,

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het U voorgelegde wetsontwerp verhoogt de straffen voorzien bij artikel 121 van het Wetboek van Strafrecht ten opzichte van diegenen die vijandelijke soldaten hebben verborgen. In stede van een gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar, voorziet het ontwerp de opsluiting en zelfs, gedurende het tijdperk van den staat van beleg, de doodstraf. Uw Commissie acht deze verhooging van straf gewettigd.

Eveneens verzoekt zij U uw goedkeuring te hechten aan de toevoeging aan artikel 121 van het Wetboek van Strafrecht van twee bepalingen die ertoe strekken leemten aan te vullen :

de eene, die het verbergen van niet-militaire vijandelijke onderdanen bestraft;

de andere, die bestraft het verbergen van Belgische onderdanen veroordeeld of vervolgd wegens misdrijven of delicten tegen de buitenlandsche veilig-

sauf lorsque le dit recel est le fait d'un conjoint ou d'un parent au premier ou au deuxième degré.

Cette dernière disposition, toutefois, aurait gagné à être coordonnée avec l'article 339 du Code pénal punissant — il est vrai seulement d'un emprisonnement de huit jours à deux ans — le recel de personnes qu'on sait être poursuivies ou condamnées du chef d'un crime.

Votre Commission, croyant comprendre que le projet répond à un souci de sécurité commun à nos Alliés et présentant une certaine urgence, a estimé ne pas devoir vous proposer d'amender le projet pour un simple souci de forme.

Votre rapporteur croit pourtant utile d'indiquer qu'à son avis, il y a lieu de construire la dernière disposition du projet de loi comme instituant une infraction nouvelle indépendante de l'article 339 du Code pénal et non comme un amendement à celui-ci, en ce sens que le receleur d'un inculpé poursuivi pour crime contre la sûreté extérieure de l'Etat pourra être condamné sur la base de l'article 339, alors même que son degré de parenté avec le recélé le ferait échapper à la disposition nouvelle. Si un fait, au contraire, tombe à la fois sous l'application des articles 121 et 339 du Code pénal, il y aura lieu à application des règles relatives au concours idéal d'infraction.

En conclusion de son examen, votre Commission a approuvé à l'unanimité et le texte du projet et le rapport.

*Le Président-Rapporteur.*

heid van den Staat of wegens misdaad van spionnage, behoudens wanneer bewust verbergen het feit is van een echtgenoot of een bloedverwant in den eersten of in den tweeden graad.

Deze laatste bepaling zou er evenwel bij gewonnen hebben te worden samengeschakeld met artikel 339 van het Wetboek van Strafrecht waarbij wordt bestraft — weliswaar slechts met een gevangenisstraf van acht dagen tot twee jaar — het verbergen van personen van wie men weet dat zij vervolgd of veroordeeld zijn uit hoofde van een misdrijf.

Uw Commissie heeft meenen te begrijpen dat het ontwerp beantwoordt aan een gemeenschappelijke bezorgdheid om veiligheid van onze geallieerden en dat het in zekeren zin dringend is; ook heeft zij geoordeeld U niet te moeten voorstellen het ontwerp te amendeeren wegens een loutere bekommering om den vorm.

Uw verslaggever acht evenwel nuttig er op te wijzen dat, zijns inziens, de laatste bepaling van het wetsontwerp dient beschouwd als beteekenende een nieuwe overtreding, die onafhankelijk is van artikel 339 van het Wetboek van Strafrecht, en niet als een amendement op dit artikel, in dezen zin dat hij die een betichte verbergt, die wordt vervolgd wegens misdrijf tegen de buitenlandsche veiligheid van den Staat, zou kunnen worden veroordeeld op grond van artikel 339, zelfs wanneer zijn graad van verwantschap met den verborgen persoon hem aan de nieuwe bepaling zou doen ontsnappen. Indien daarentegen een feit tevens valt onder de toepassing van de artikelen 121 en 339 van het Wetboek van Strafrecht, dan zal er aanleiding bestaan tot toepassing van de regelen betreffende de ideëele medewerking aan een overtreding.

Als besluit van haar onderzoek, heeft uw Commissie den tekst van het ontwerp alsmede het verslag eenparig goedgekeurd.

*De Voorzitter-Verslaggever.*